

# RAPPORTO DI MINORANZA

## Le lingue del Friuli-Venezia Giulia

di Renato Rinaldi

Realizzato in collaborazione con

**ARLeF** (Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane - Agenzia Regionale per la Lingua Friulana)

**S.S.O.** (Svet Slovenskih Organizacij - Confederazione Organizzazioni Slovene)

Il 25 nov. 1999 con l'approvazione della legge n. 482 (Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche), la Repubblica Italiana riconosce dodici comunità linguistiche storiche parlanti idiomi diversi dall'italiano, che resta la lingua ufficiale dello stato. Di questi dodici gruppi linguistici ben tre sono presenti nel territorio del Friuli-Venezia Giulia: friulani, sloveni e germanici.

Il territorio della regione Friuli-Venezia Giulia si presenta come un vero laboratorio per osservare i rapporti tra le varie minoranze linguistiche, non solo sono presenti tutte queste varianti, ma spesso si sovrappongono.

Una regione che costituisce di per sé uno spazio linguistico-culturale complesso nel quale, accanto all'italiano e al friulano, convivono altri idiomi romanzi (dialetti veneti), slavi e germanici che fanno del territorio regionale un grande esempio di plurilinguismo. Inoltre ci sono situazioni particolari costituite da isole linguistiche inserite in un contesto a sua volta minoritario, nel caso dei dialetti germanici di Sauris e Timau all'interno dell'area del friulano, già minoritario rispetto all'italiano. Si può arrivare all'estremo di situazioni come quella del Tarvisiano, dove singole comunità germaniche, slovene e friulane si integrano in un quadro che vede l'utilizzo dell'italiano ufficiale come lingua franca.

Nell'affrontare questa situazione complessa e delicata, assumono particolare importanza gli atteggiamenti identitari, il sentimento dei parlanti, e anche considerazioni più o meno velatamente ideologiche delle comunità coinvolte.

## Con le voci di

Walter Bandelj, Antonella Bukovaz, Bojan Brezigar, Paolo Cantarutti, Dora Ciccone, William Cislino, Davide Clodig, Andrea Collavino, Priscilla De Agostini, Tullio De Mauro (archivio), DJ Tubet, Elena D'Orlando, Bruna Dorbolò (archivio), Franco Fabbro, Roberto Fabrizio, Angelo Floramo, Igor Giacomini, Ezio Gosgnach, Stefano Moratto, Patrizia Pavatti, Vela Plozner, Carli Pup, Beatrice Rinaldi, Mitja Rinaldi, Valter Rinaldi, Marina Rosso, Elena Rucli, Vida Rucli, Alfredo Sandrini, Silvana Schiavi Facchin, Aida Talliente, Carlo Tolazzi, Leonardo Zannier (archivio), Carlo Zoratti.

## **EPISODI**

### **0 La piccola terra di babele**

In un'area dove entrano in contatto, e si sovrappongono, le tre grandi famiglie linguistiche europee, la neo-latina, la slava e la germanica il plurilinguismo è un dato di fatto.

Mitja Rinaldi, Paolo Cantarutti, Raffaella Corrias, Alfredo Sandrini, Vida Rucli, Aida Talliente, Velia Plozner, Valter Rinaldi, Beatrice Rinaldi, Dora Ciccone, Carlo Tolazzi, Ezio Gosgnach, William Cisilino, Angelo Floramo, Priscilla De Agostini, DJ Tubet, Bruna Dorbolò (archivio), Franco Fabbro, Carlo Zoratti, Marina Rosso, Antonella Bukovaz.

### **1 Sotto tutela**

Con un ritardo di 51 anni il 25 Novembre del 1999 viene approvata la legge 482/99 che dà attuazione all'art. 6 della Costituzione dice: "La Repubblica tutela con apposite norme le minoranze linguistiche".

Franco Fabbro, Carli Pup, Tullio De Mauro (archivio), Silvana Schiavi Facchin, William Cisilino, Bojan Brezigar, Igor Giacomini, Elena D'Orlando, Angelo Floramo.

### **2 Minoranza e appartenenza**

Parlare una lingua è appartenere a una comunità, cosa succede quando la tua comunità viene definita una minoranza.

Dora Ciccone, Elena Rucli, Gianfranco Passone, Carli Pup, Igor Giacomini, Vida Rucli, Antonella Bukovaz, William Cisilino, Andrea Collavino, Angelo Floramo, Paolo Cantarutti, DJ Tubet, Bojan Brezigar, Leonardo Zannier.

### **3 Dipende da te**

Per rivitalizzare una lingua non basta una legge, la lingua è necessario parlarla, scriverla, liberarla dal ghetto del passatismo e dell'estemporaneità.

Franco Fabbro, Paolo Cantarutti, Ezio Gosgnach, Silvana Schiavi Facchin, Carli Pup, Angelo Floramo, Andrea Collavino, Stefano Moratto, DJ Tubet.

### **4 Crescere con più lingue**

Bilinguismo e plurilinguismo nella scuola.

Michele Polo, Igor Giacomini, Patrizia Pavatti, Giuliana Fedele, Priscilla De Agostini, Silvana Schiavi Facchin, Vida Rucli, Federico Morandini, Antonella Bukovaz, Dora Ciccone, Elena Rucli.